

## ملخص البحث

شفاء ستيا سلسبيلا. ١١٧٥٠٢٠١٥٢ : دراسة تقابلية بين المركب الإسمي في اللغة العربية والإندونيسية

هذا البحث مشروح عن دراسة تقابلية بين المركب الإسمي في اللغة العربية والإندونيسية. و أغراض هذه الدراسة هي مناقشة الفرق والتشابه بين المركب الاسمي الإندونيسي والعربي.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي دراسة تقابلية والمنهج النظري علم اللغة وأما مصادر البيانات في البحث هي كتاب التيجان ودروس الفقه والقصة القصيرة دولة العصافير مع كل ترجمته، وجملة العربية وجميع الدروس وقوائد اللغة الاندونيسية(TBBI) وعلم اللغة العامة. وأما طريقة جمع البيانات فهي الدراسة المكتبية. وحصلت البيانات المادفات وهي ١٠٠ بيانات من ١٦٥ بيانات. واستخدمت الباحثة طريقة مطابقة داخل اللغة لتحليل البيانات.

الحاصل من هذا البحث هي: (١) التشابه بين المركب الاسمي الاندونيسي والعربي هو العناصر المكونة وهي كلمة الاسم كعنصر الأساس. (٢) الفرق بين المركب الاسمي الاندونيسي والعربي هو في أنواعه،(أ) أما المركب الإضافي له شروط البناء وتوسيعه إلى اليمين والشمال، وإن المركب الإسمي بمحدد الاسم غير موجود شروط البناء وتوسيعه إلى اليمين فقط.(ب) و المركب العدد الاندونيسي غير موجود قواعد الجنس، واما المركب العدد العربي لها قواعد الجنس وتقسيمه إلى عدة فئات، و هي فئة المركب الاضافي وفئة المركب التمييزي.(ت) جميع العلامة المعرفة الاندونيسية في جانب مركب الإسمي هي فئة المركب، وأما علامة المعرفة العربية المحتوية في المركب فهي الإضافة واسم الإشارة.(ث) المركب النعتي العربي له قواعد بين العنصر الخلة و الأساس وأما المركب النعتي الاندونيسي فغير القوائد في العنصرين. (ج) المركب الاسمي العربي له نوع مركب التمييزي و أما المركب التمييزي في المركب الاسمي الاندونيسي هي في فئة المركب الاسمي بمحدد العدد ومحدد الاسم. (هـ) والفرق في تقسيم النوع المركب هو إن المركب الاسمي الاندونيسي له نوع التصنيف وأما نوع المركب الإسمي العربي فغير عليه التصنيف.

**الكلمة الدالة:** دراسة تقابلية, المركب الاسمي الاندونيسي, المركب الاسمي العربي.